ML. L. 4798/1.

7 OCT. 1955
1
Coördinatie-
bureau

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 13e Juni 1955 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de financiële inrichting van het Nationaal Studiefonds", heeft de 15e Juni 1955 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 13 juin 1955, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'organisation financière du Fonds national des études", a donné le 15 juin 1955 l'avis suivant :

Het opschrift van het ontwerp zou beter als volgt gesteld zijn :

"Koninklijk besluit betreffende de comptabiliteit van het Nationaal Studiefonds en de contrôle over zijn financiële activiteit".

Aangezien artikel 3 van het ontwerp rechtsgrond vindt in de wet van 16 Maart 1954, zou deze laatste wet in een eerste lid van de inleiding als volgt moeten aangehaald worden :

"Gelet op de wet van 16 Maart 1954 betreffende de contrôle op sommige instellingen van openbaar nut;".

Wat artikel 2, tweede lid, betreft, kan de Raad van State slechts verwijzen naar de opmerking die hij gemaakt heeft in het advies L.4634/1 van 11 Maart 1955.

Indien, zoals het opschrift van het ontwerp het laat vermoeden, artikel 3 alleen de contrôle over de financiële activiteit van het Nationaal Studiefonds moet regelen, zou dit artikel beter als volgt gesteld zijn :

"Artikel 3.-

De contrôle over de financiële activiteit van het Nationaal Studiefonds geschiedt overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 Maart 1954 die op de bij artikel 1, categorie A, van deze wet bedoelde organismen van toepassing zijn".

L'intitulé du projet serait mieux rédigé comme suit :

"Arrêté royal relatif à la comptabilité du Fonds national des études et au contrôle de son activité financière".

Comme le fondement légal de l'article 3 du projet réside dans la loi du 16 mars 1954, il convient de viser celle-ci au préambule dans un alinéa 1er ainsi conçu :

"Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public;".

En ce qui concerne l'article 2, alinéa 2, le Conseil d'Etat ne peut qu'en référer à la remarque qu'il a formulée dans son avis L. 4634/1 du 11 mars 1955.

Si, comme l'intitulé du projet le fait supposer, l'article 3 n'a d'autre objet que de régler le contrôle de l'activité financière du Fonds national des études, il serait mieux rédigé comme suit :

"Article 3.-

Le contrôle de l'activité financière du Fonds national des études est exercé conformément aux dispositions de la loi du 16 mars 1954 qui sont applicables aux organismes visés à l'article 1er, catégorie A, de cette loi".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren :	J. SUETENS,	eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter
Messieurs :		premier président du Conseil d'Etat,	président
	G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	K. MEES,	conseillers d'Etat,	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier,	griffier.
		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS. Het verslag werd uitgebracht door de H. DEBAEDTS, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS. Le rapport a été présenté par M. DEBAEDTS, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.